

I**ELMETTO DI PROTEZIONE GP PALLADIO****CERTIFICAZIONE**

Questo elmetto è conforme alla norma europea **EN397** e ai requisiti di sicurezza stabiliti dalla direttiva europea 89/686/CEE - allegato "II", in quanto è stato sottoposto ad esame di tipo presso l'Organismo Notificato n. 0497, CSI, v.le Lombardia 20, 20021 Bollate (MI).

1) INDOSSAMENTO E REGOLAZIONE:

- Manuale: la cinghia di fissaggio deve essere regolata in modo che l'elmetto si adatti perfettamente alla nuca del lavoratore

- Automatico: il regolatore automatico di misura si adatta alla nuca del lavoratore

2) USO: l'elmetto protegge il lavoratore dagli oggetti che potrebbero colpire la testa.

3) PULIZIA E MANUTENZIONE: l'elmetto deve essere pulito utilizzando un detergente non aggressivo e acqua calda (con temperatura non superiore a 50°C). Evitare il contatto con liquidi o spray che contengono solventi, acidi o alcali, poiché potrebbero ridurre la resistenza della calotta.

4) CONTROLLO PRIMA DELL'USO: prima di ogni utilizzo, l'elmetto deve essere controllato per rilevare l'eventuale presenza di crepe, tagli o altri danneggiamenti e, se riscontrati, l'elmetto deve essere sostituito. Gli elementi che hanno subito un forte impatto devono essere sostituiti anche se non presentano segni evidenti di danneggiamento. Prima di indossare l'elmetto, verificare sempre che le cinghie siano attaccate ai loro punti di fissaggio e che l'elmetto sia ben indossato, così da garantire l'assorbimento degli urti. L'elmetto non deve essere utilizzato, trascorsi 5 anni dalla data di produzione impressa sull'elmetto. Questa data deve essere interpretata come segue: le due cifre centrali indicano l'anno di produzione, mentre la freccia indica il mese.

5) CONSERVAZIONE: quando l'elmetto non viene utilizzato, conservato in un luogo pulito e asciutto, a normale temperatura ambiente, in una zona non contaminata dove non possa venire danneggiato.

6) PARTI DI RICAMBIO E ACCESSORI: per gli elmetti sono disponibili le seguenti parti di ricambio e accessori:

- Interno in tessuto - Interno in plastica - Bardatura
- Parasudore in spugna sintetica - Regolatore automatico di misura - Sottogola

ATTENZIONE: - Non alterare, modificare o manomettere questo dispositivo - Non utilizzare l'elmetto se presenta crepe o tagli - Non applicare vernici sull'elmetto - L'uso dell'elmetto deve essere limitato alle aree industriali, nei cantieri edili o stradali, nei lavori forestali, nelle cave o miniere. Non utilizzarlo per usi non menzionati. Il fabbricante declina ogni responsabilità, per un uso improprio del DPI.

Prodotto da:  CCIAA n° 146095 (VI)**F****CASQUE DE PROTECTION GP PALLADIO****CERTIFICATION**

Ce casque est conforme à la réglementation européenne **EN397** et aux conditions requises de sécurité établies par la directive européenne 89/688/CEE - annexe II, en raison du fait que le dit casque a été soumis à l'examen et subi les tests de l'Organisme Notifié n° 0497, CSI, v.le Lombardia 20, 20021 Bollate (MI), pour l'obtention de la certification.

1) PORT ET RÉGLAGE:

- Manuel: la courroie de fixation doit être réglée de façon à ce que le casque s'adapte parfaitement à la tête du travailleur

- Automatique: la régulation automatique s'adapte pour la tête du travailleur

2) UTILISATION: le casque protège le travailleur contre tout objet susceptible d'atteindre la tête.


3) NETTOYAGE ET MAINTENANCE: le casque doit être nettoyé en utilisant un détergent non agressif et de l'eau chaude (à une température non supérieure à 50°C). Eviter le contact avec des liquides ou des atomiseurs qui contiennent des solvants, des acides ou de l'alcool, parce qu'ils pourraient réduire la résistance de la calotte.

4) CONTRÔLE AVANT L'UTILISATION: avant toute utilisation, le casque doit être contrôlé pour vérifier la présence éventuelle de fissures, d'entailles ou d'autres endommagements et, si cela est constaté, le casque doit être remplacé. Les casques qui ont subi un fort impact doivent être remplacés même s'ils ne présentent pas des signes évidents d'endommagement. Avant de revêtir le casque, vérifier toujours que les courroies soient ancrées dans leur point de fixation et que le casque soit bien revêtu de façon à garantir l'absorption des chocs. Le casque ne doit jamais être utilisé au-delà de la période de 5 ans de la date de production imprimée sur le casque. Cette date doit être interprétée comme suit: les deux chiffres centraux indiquent l'année de production tandis que la flèche indique le mois.

5) CONSERVATION: quand le casque n'est pas utilisé, le conserver dans un lieu propre et sec, à la température normale ambiante, dans une zone non contaminée où il ne puisse pas être endommagé.

6) PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES: les pièces de rechange et accessoires suivants sont disponibles pour les casques: - Intérieur en textile - Intérieur en plastic - Harnais - Protection pour le sweat en syntacique - Régulation automatique de mesure - Mentonnière

ATTENTION: - Ne pas altérer, modifier ou falsifier ce dispositif - Ne jamais utiliser le casque en présence de fissures ou d'entailles - Ne jamais appliquer de peinture sur le casque. L'utilisation du casque doit être limitée aux zones industrielles, aux chantiers du bâtiment ou routiers, aux travaux forestiers, aux carrières ou aux mines. Ne jamais l'utiliser pour des usages non mentionnés. Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'utilisation improprie du DPI.

Produit par:  CCIAA n° 146095 (VI)**EN****PROTECTIVE HELMET GP PALLADIO****CERTIFICATION**

This helmet complies with the **EN397** European regulation and with the safety requirements provided for by the European Directive 89/688/EEC - Enclosure II because it underwent a type examination at the Notified Body n. 0497 CSI, V.le Lombardia 20, 20021 Bollate (MI).

1) HOW TO WEAR AND ADJUST IT:

- Manual: the fastening strap shall be adjusted so that the helmet perfectly suits at the worker's head

- Automatic: the automatic measurement regulator suits at the worker's head

2) USE: the helmet protects the worker from objects that might hit his head.

3) CLEANING AND MAINTENANCE: the helmet must be cleaned with a non-aggressive detergent and warm water (with a temperature not exceeding 50°C). Avoid contact with liquids or sprays containing solvents, acids or alcohol, because they might reduce the cap resistance.

4) CONTROL BEFORE USING IT: before using it, we suggest to control the helmet to detect cracks, cuts or other damages, if any, and if these are found, to replace the helmet. The helmets undergoing a strong impact must be replaced even though they do not show any damage.

Before wearing the helmet, always check that the straps are attached to the fixing points and that the helmet is well worn so to ensure the shock absorption.

The helmet must not be used after five years from the date of manufacture printed on the helmet. This date must be construed as follows: the two central figures indicate the year of manufacture, while the arrow indicates the month.

5) PRESERVATION: when the helmet is not used, keep it in a clear and dry place at a normal room temperature, in an uncontaminated area where it is not going to be damaged.

6) SPARE PARTS AND ACCESSORIES: the following spare parts and accessories are available for the helmets:

- Inside in fabric - Inside in plastic - Harness
- Sweatband in synthetic sponge - Automatic measurement regulator - Chin strap

CAUTION: - Do not alter, modify or tamper this device - Do not use the helmet if it is shows cracks or cuts - Do not apply varnishes on the helmet - The use of the helmet shall be limited to the industrial areas, in the building or road yards, in the forest works, in quarries or in mines. Do not use it for unmentioned purposes.

The manufacture declines any responsibility for an improper use of the DPI.

Manufactured by:  CCIAA n° 146095 (VI)**D****SCHUTZHELM GP PALLADIO****ZERTIFIZIERUNG**

Dieser Schutzhelm ist in Übereinstimmung mit der europäischen Norm **EN397** und den von der europäischen Richtlinie EWG 89/888 "Anlage II" in Fragen Sicherheit festgelegten Forderungen, da dieser bei der unter der Nr. 0497 eingetragenen Behörde CSI, Straße v.le Lombardia 20, 20021 Bollate (MI), einer Typenprüfung unterzogen worden ist.

1) ANPASSEN DES SCHUTZHELMS:

- Handgemacht: die Befestigungsriemen müssen so eingestellt werden, dass sich der Helm perfekt an den Kopf des Bedieners anpasst.

- Automatisch: der Automatischen Messregler muss eingestellt werden, dass sich der Helm an den Kopf des Bedieners anpasst.

2) GEBRAUCH: Der Schützhelm schützt den Bediener vor Gegenständen, die den Kopf treffen könnten.

3) REINIGUNG UND WARTUNG: Der Schutzhelm wird mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser (nicht mehr als 50°C) gereinigt. Achtgeben, dass Lösungsmittel, Säuren oder Alkohol enthaltende Flüssigkeiten oder Sprays nicht in die Augen gelangen, da sie den Widerstand der Schädeldecke beeinträchtigen könnten.

4) KONTROLLE VOR DEM GEBRAUCH: Vor jeder Benutzung muss der Helm kontrolliert werden, um festzustellen, ob eventuell Risse, Einschnitte oder andere Beschädigungen vorhanden sind. Falls solche festgestellt werden sollten, muss der Helm ausgewechselt werden. Helme, die stark beansprucht worden sind, müssen ausgewechselt werden, selbst wenn keine sichtbaren Schäden zu erkennen sind. Vor dem Aufsetzen muss geprüft werden, ob die Riemen an ihren Befestigungsstellen angebracht sind und ob der Helm richtig sitzt, so dass die Aufnahme von Schlägen gewährleistet ist.

Nach Ablauf von 5 Jahren ab im Helm eingravierten Herstellungsdatum darf der Helm nicht mehr verwendet werden. Dieses Datum ist wie folgt zu interpretieren: die beiden mittleren Zahlen geben das Herstellungsjahr an, während der Pfeil auf den Monat weist.

5) AUFBEWAHRUNG: Wenn der Helm nicht gebraucht wird, ist er an einem sauberen und trockenen Ort bei normaler Raumtemperatur aufzubewahren, und zwar in einem Bereich, wo keine Verschmutzung herrscht und dieser nicht beschädigt werden kann.

6) ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR: für die Schutzhelme stehen die folgenden Ersatz und Zubehörteile zur Verfügung: - Innenseite aus Stoff - Innenseite aus Kunststoff - Inneren Band aus Kunststoff - Schweißband - Automatischer Messregler - Halsriemen

ACHTUNG: - An dieser Schutzvorrichtung weder Änderungen. willkürliche Eingriffe vornehmen, noch selbst Auseinandernehmen - Den Schutzhelm nicht verwenden, wenn Risse oder Einschnitte daran sind - Keine Farben am Helm auftragen - Der Gebrauch des Helms muss Industrieareals, Baustellen und Straßenbaustellen, Forstarbeiten, Steinbrüchen und Bergbau vorbehalten sein. Nicht für andere nicht erwähnte Verwendungen benutzen.

Der Hersteller lehnt jede Haft wegen mißbräuchlicher Verwendung des DPI ab.

Hergestellt von:  CCIAA n° 146095 (VI)**E****CASCO DE PROTECCION GP PALLADIO****CERTIFICACION**

Este casco cumple con la norma europea **EN397** y los requisitos de seguridad establecidos en la directiva europea 89/886/CEE - anexo "II", habiendo sido sometido a ensayo de tipo en la sede del Organismo Notificado n. 0497, CSI, en V.le Lombardia 20, 20021 Bollate (MI).

1) CÓMO SE LLEVA Y MANERA DE REGULARLO:

- Manual: la correa de fijación del casco se tendrá que regular de manera que el casco se ajuste perfectamente a la cabeza del trabajador

2) MODO DE USO: el casco protege al trabajador de los objetos que podrían golpear la cabeza.

3) LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO: limpien el casco con un detergente no agresivo y agua caliente (a una temperatura no superior a 50°C). Evítese el contacto con líquidos o sustancias vaporizadas conteniendo disolventes, ácidos o alcohol, porque estas sustancias podrían disminuir la resistencia de la parte externa del casco.


4) INSPECCIONES ANTES DE USARLO: antes de cada utilización, el casco se tendrá que inspeccionar, para detectar la presencia de hendeduras, cortes u otros daños. Caso de detectarlos, se tendrá que sustituir el casco. Tras un impacto muy fuerte sustituir el casco, aun cuando no se notaran signos evidentes de daños. Antes de poner el casco, verifiquen que las Correas estén fijadas en los respectivos puntos de fijación, lleven siempre el casco correctamente, para estar seguros de que logre amortiguar los choques. El casco no se puede utilizar después de un plazo de 5 años contados a partir de la fecha de producción impresa en el casco. Esta fecha se interpretará de esta forma: las dos cifras en el centro indican el año de producción, la flecha indica el mes.

5) CONSERVACIÓN: mientras no se utilice, el casco se conservará en un lugar limpio y seco, a una temperatura ambiental normal, en un lugar no contaminado, donde no pueda sufrir daños.

6) PIEZAS DE REPUESTO Y ACCESORIOS: para los cascos, están disponibles los siguientes repuestos y accesorios: - Interno en tejido - Interno en plástico - Arnés - Banda antisudor en espuma sintética - Regulador automático de medida - Correa de barbilla - Correas para la cabeza - Correa de barbilla - Banda desudor

ATENCIÓN: - No alteren, modifiquen ni tampoco manipulen este equipo - No utilicen el casco si presentara hendeduras o cortes - No apliquen barniz sobre el casco - Este casco se puede utilizar sólo en áreas industriales, obras de construcción de edificios o carreteras, trabajos forestales, canteras o minas. Prohibido el uso para fines distintos de aquellos mencionados.

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de utilización impropia del DPI.

Producido por:  CCIAA n° 146095 (VI)**GR****ΚΡΑΝΟΣ ΠΡΟΤΕΧΑΣΙΑΣ GP PALLADIO****ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ**

Αυτό το κράνος είναι σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο **EN 397** και με τις απαιτήσεις ασφαλείας που καθορίζονται από την ευρωπαϊκή οδηγία 89/888 ΕΕ- συνημμένο «II», εφόσον υποβλήθηκε σε εξέταση Τύπου στον Κοινοποιημένο Φορέα με αρ.0497, CSI, v.le Lombardia 20, 20021 Bollate(MI).

1) ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ:

- ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ: ο μίαντας στερέωσης πρέπει να ρυθμιστεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε το κράνος να προσαρμόζεται τέλεια στο κεφάλι του εργαζομένου.

- ΑΥΤΟΜΑΤΟ: ο αυτόματος ρυθμιστής μεγέθους, βοηθά στη σωστή εφαρμογή του κράνους στον κάθε χρήστη.

2) ΧΡΗΣΗ: Το κράνος προστατεύει τον εργαζόμενο από τα αντικείμενα που θα μπορούσαν να χτυπήσουν το κεφάλι.

3) ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Το κράνος πρέπει να καθαρίζεται χρησιμοποιώντας ένα μη δραστικό απορρυπαντικό και ζεστό νερό (με θερμοκρασία όχι ανώτερη των 50°C). Αποφύγετε την επαφή με νιφρά ή σπρέι που περιέχουν διαλυτικά, οξέα ή οινόπνευμα, επειδή θα μπορούσαν να μειώσουν την αντίστασή του περιβλήματος.

4) ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Πριν από κάθε χρήση, το κράνος πρέπει να ελέγχεται για να διαπιστωθεί η ενδεδειχμένη παρουσία ρογιών, κοπών, ή άλλων ζημιών και εάν όντως υπάρχουν, το κράνος θα πρέπει να αντικατασταθεί. Τα κράνη που έχουν υποστεί ισχυρά χτυπήματα πρέπει να αντικατασταθούν ακόμα κ εάν δεν παρουσιάζουν εμφανή σημάδια ζημιάς. Πριν φορέσετε το κράνος, ελέγχετε πάντα εάν οι μίαντες είναι συνδεδεμένοι στα σημεία στερέωσής τους κι εάν το κράνος έχει

φορηθεί καλά, έτσι ώστε να διασφαλίζεται η απορρόφηση των χτυπημάτων. Το κράνος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν περάσουν 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής του που έχει τυπωθεί επάνω στο ίδιο. Αυτή η ημερομηνία πρέπει να ερμηνευτεί ως εξής: οι αριθμοί στο μέσο υποδεικνύουν το έτος κατασκευής, ενώ το βέλος υποδεικνύει το μήνα.

5) ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Όταν το κράνος δεν χρησιμοποιείται, το διατηρείτε σε καθαρό και στεγνό χώρο, σε κανονική θερμοκρασία περιβάλλοντος, σε μία μη μολυσμένη ζώνη όπου δεν μπορεί να υποστεί ζημιές.

6) ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ: Για τα κράνη διατίθενται τα εξής ανταλλακτικά και αξεσουάρ: - ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΑΠΟ ΥΦΑΣΜΑ - ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΑΠΟ ΠΛΑΣΤΙΚΟ - ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΑΠΟ ΠΛΑΣΤΙΚΟ - ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΙΚΗ ΑΝΤΙΕΦΙΔΡΩΤΙΚΗ ΕΠΙΝΔΥΣΗ - ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΕΡΥΟΜΕΤΡΗΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ - ΥΠΟΣΙΑΓΩΝΟ

ΠΡΟΣΟΧΗ: - Μην παραμορφώνετε, τροποποιείτε ή μετατρέπετε αυτή τη διάταξη - Μην χρησιμοποιείτε το κράνος εάν έχει εμφανείς ρογιές ή κοπές - Μην περνάτε βαφές στο κράνος - Η χρήση του κράνους περιορίζεται στις βιομηχανικές περιοχές, στα εργοτάξια οικοδομών ή ορόμων, στις δασικές εργασίες, σε νταμάρια ή ορυχεία. Δε χρησιμοποιείται για χρήσεις που δεν αναφέρονται.

Ο κατασκευαστής αρνείται κάθε ευθύνη, σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της διάταξης.

Προϊόν της 

Εμπορικό επεμελητήριο αρ.

CCIAA n°146095(VI)

CZ**Ochranná přilba GP PALLADIO****CERTIFIKACE**

Tato přilba je v souladu s evropskou normou EN397 a bezpečnostními požadavky stanovenými evropskou směrnicí 89/686 / EHS - Příloha "II", bylo provedeno přezkoušení typu u notifikované osoby : 0497 , CSI , V.le Lombardia 20 , 20021 Bollate (MI).

1) NASTAVENÍ:

- Manuální: Popruh je třeba upravit tak, aby se helma dokonale seděla na hlavě pracovníka.

- Automaticky: Automatické nastavení regulátorem na zátyku pracovníka.

2) POUŽITÍ: Přilba chrání hlavu pracovníka před padajícími předměty .


3) ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA: přilba musí být čistěna jemným čisticím prostředkem a vodou (s teplotou nepřesahující 50 ° C). Vyhnete se kontaktu s kapalinami nebo spreji , které obsahují rozpouštědla, kyseliny nebo alkohol , protože to může snížit pevnost kopřepiny .

4) KONTROLA PŘED POUŽITÍM: Před každým použitím By přilba měla být zkontrolována, aby se zjistily případné trhliny , řezy nebo jiné poškození , poškozená přilba musí být vyměněna. Přilba musí být vyměněna po každém silném nárazu i když nemá žádné zjevné známky poškození . Před prvním použitím, vždy zkontrolujte, zda jsou pásy jsou připevněny k držákům a že helma je dobře upevněná , aby byla zajištěna absorpce nárazů . Přilba by neměla být používána po 5 letech od datumu výroby, které je vyraženo na přilbě. Toto datum musí být při interpretování následovně: dvě prostřední číslice označují rok výroby , zatímco žirka označuje měsíc .

5) SKLADOVÁNÍ: Pokud přilba není používána, má být uložena na čistém a suchém místě při normální pokojové teplotě, kde nemůže dojít k poškození .

6) DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ: jsou dostupné následující náhradní díly a příslušenství: náhlavní křítz textílní nebo plastový, potní pásek ze syntetického materiálu, automatický regulátor, podbradní pásek.

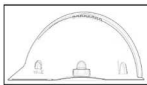
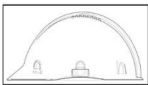
UPOZORNĚNÍ: - Přilba se nesmí pozměňovat ani upravovat: Přilbu nepoužívejte pokud má praskliny nebo jiné mechanické poškození - Na přilbu nenanášejte nátěry - Přilba je určena pro pracovníky v průmyslu, stavebnictví, dopravě, lesnictví, v dolech a lomech. Nepoužívejte ji pro účely , které nejsou uvedeny . Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za nesprávné použití OOP .

V ý r o b c e :  CCIAA n° 146095 (VI)**LIST OF COMPOSITION REGARDING GP PALLADIO VERSIONS***

Model	Version	Weight	Inside in fabric	Inside in plastic	Manual locked band	"Plus" inside band	Automatic locked
N° ID			N° ID 1	N° ID 2	N° ID 3	N° ID 4	N° ID 6
S1000TMCPM	1	Kg. 0.285	X		X		
S1200TACPM	3	Kg. 0.328	X			X	X
S1300PMCPM	4	Kg. 0.294		X	X		
S1500PACPM	6	Kg. 0.334		X		X	X

GP PALLADIO VERSIONS*

SIZE REGULATION	5	5	5	5	5	6	6
	5	6	7	8	9	0	1
REGULATION C						X	X
REGULATION B		X	X	X	X	X	X
REGULATION A	X	X	X				

Manufactured by:  CCIAA n° 146095 (VI) - Via Canova n. 11 - Gambellara - Vicenza - Italy

- IN EVERY COMPONENT WILL BE IMPRESS THE N° ID AS TO THE ENCLOSED LIST
- THE N° ID OF THE INSIDE IN FABRIC IS IMPRESSED ON THE POINT OF HOOK
- THE VERSION OF THE HELMET IS IDENTIFIED FROM THE N° ID IMPRESSED IN EVERY COMPONENT AND AS TO ENCLOSED LIST

RO
CASCĂ DE PROTECȚIE GP PALLADIO

CERTIFICAT

Prezenta cască respectă Regulamentul European **EN397** și condițiile de securitate stabilite prin Directiva Europeană 89/888/CEE – anexa II – pe baza faptului că a fost supusă examinării efectuate de către Organismul Notificat nr. 0497, CSI, v. le Lombardia 20, 20021 Bollate (MI), în vederea obținerii certificatului.

1) PURTARE ȘI REGLAJ:

- **Manual:** cureaua de fixare trebuie astfel reglată încât cască să se potrivească perfect pe capul muncitorului.

- **Automat:** reglajul automat se adaptează în funcție de capul muncitorului.

2) UTILIZARE: cască protejează muncitorul împotriva oricăruia obiect care i-ar putea lovi capul.


3) CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE: cască trebuie curățată folosind un detergent neagresiv și apă caldă (sub 50°C). Evitați contactul cu lichide sau spray-uri conținând solvenți, acizi sau alcool întrucât aceștia pot reduce rezistența calotei.

4) CONTROL ÎNAINTE DE UTILIZARE: înainte de fiecare utilizare, cască trebuie controlată pentru a se verifica dacă prezintă fisuri, tăieturi sau alte deteriorări, iar dacă se constată existența unor avarii, ea trebuie schimbată imediat. Căștile care au suferit un impact puternic trebuie schimbate, chiar dacă nu prezintă semne evidente de deteriorare. Înainte de a vă așeza cască, verificați dacă curelele sunt bine ancorate în punctele lor de fixare și dacă cască stă bine pe cap astfel încât să garanteze absorbția de șocuri. Cască nu trebuie niciodată utilizată mai mult de 5 ani de la data fabricației inscripționată pe ea. Această dată se interpretează după cum urmează: cele două cifre centrale indică anul fabricației, în timp ce săgeata indică luna.

5) PĂSTRARE: atunci când nu este utilizată, cască trebuie depozitată într-un spațiu curat și uscat, la temperatura ambientală normală, într-o zonă necontaminată, departe de agenți de deteriorare.

6) PIESE DE SCHIMB ȘI ACCESORII: următoarele piese de schimb și accesorii sunt disponibile pentru căștii:
- Interior din pânză,
- Interior din plastic,
- Curele,
- Bandă antiinspiratorie din burete sintetic,
- Reglaj automat al măsurii,
- Curea care acoperă bărbia.

ATENȚIE : Nu stricați, modificați sau falsificați acest dispozitiv.
- Nu folosiți niciodată cască dacă este fisurată sau tăiată.
- Nu vopsiți niciodată cască.
- Utilizarea căștii se limitează la zonele industriale, șantierele de construcții sau cele rutiere, lucrările forestiere, cariere sau mine.
- Nu trebuie folosită în alte scopuri decât cele menționate.
Producătorul nu este răspunzător în cazul utilizării necorespunzătoare a DPI.

Manufactured by:  CClAA n° 146095 (VI)

SLO
ZAŠČITNA ČELADA GP PALLADIO

POTRDILO

Čelada je skladna z Evropsko direktivo EN397 in zahteva o varnosti po Evropski direktivi 89/686/CEE – priloga "II", in je bila po tem tipu preverjena neposredno pri navedenem organu n. 0497, CSI, Viale Lombardy 20, 20021 Bollate (MI).

1) KAKO NOSITI IN PRILAGAJATI ČELADO:

- ručno: trak za pritrdjevanje mora biti prilagojen tako, da se čelada idealno prilaga glavi delavca

- avtomatsko: avtomatski regulator se po meri prilagaja na glavi delavca

2) UPORABA: Čelada štiti delavca pred predmeti, ki bi ga lahko udarili v glavo

3) ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE: čelado je potrebno čistiti z neagresivnimi čistili in toplo vodo (katere temperatura ne sme biti višja od 50°C). Potrebno se je izogibati kontaktu s tekočinami ali razpršilci, ki vsebujejo topila, kisline ali alkohol, saj le-ti lahko zmanjšajo odpornost čelade.

4) KONTROLA PRED UPORABO: Pred uporabo čelade pripravočimo, da se čelada pregleda, da se lahko opazijo morebitne razpoke, zareze ali druge poškodbe na čeladi, ter se v primeru da so poškodbe vidne, čelado zamenja. Čelado, ki je pretrpela močan udarec je potrebno zamenjati, tudi če na njej ni vidnih poškodb. Da bi se zagotovila dobra absorpcija udarcev je pred nošenjem čelade vedno potrebno preveriti ali so pritrditveni trakovi pritrjeni za nosilce in ali je čelada ponošena. Čelade se ne sme uporabljati, če je patelel rok 5 let od datuma izdelave, označenega na čeladi. Datum mora biti viden na opisani način: dve centralni številki označujeta leto izdelave, puščica pa označuje mese izdelave.

5) SHRANJEVANJE: kadar čelada ni v uporabi jo je potrebno shranjevati v čistem in suhem prostoru, na sobni temperaturi, v neonesnaženem okolju, kjer se ne more poškodovati.

6) NADOMESTNI DELI IN DODATKI: za čelado so na voljo naslednji nadomestni deli in dodatki:
Notrajinost iz tkanine – notrajinost iz plastike – uže – znojnik iz sintetične spužve – avtomatski regulator – trak za brado

OPOROILO:
- Čelade ne preoblikujte, menjajte ali ponarajajte. Ne uporabljajte čelade v primeru, da so na njej vidne razpoke ali zareze. Ne lakirajte čelade. Uporaba čelade mora biti omejena na industrijske cone, gradbene cone, ceste, pri delu v gozdu, karnolno ali rudniku. Ne uporabljajte je za namene, ki niso navedeni.
Proizvajalec zavzra kakršno koli odgo-vornost za napačno uporabo DPI.

Narejeno iz:  CClAA n° 146095 (VI)

Manufactured by:  CClAA n° 146095 (VI)

Manufactured by:  CClAA n° 146095 (VI)

Manufactured by:  CClAA n° 146095 (VI)

Manufactured by:  CClAA n° 146095 (VI)

Manufactured by:  CClAA n° 146095 (VI)

Manufactured by:  CClAA n° 146095 (VI)

Manufactured by:  CClAA n° 146095 (VI)

Manufactured by:  CClAA n° 146095 (VI)


THIS INFORMATION PAPER IS VALID FOR ALL MODELS OF GP PALLADIO HELMET

Manufactured by:  CClAA n° 146095 (VI) - Via Canova n. 11 - Gambellara - Vicenza - Italy

5) ČUVANJE: kada kaciga nije u upotrebi, čuvati je na čistom i suvom mestu, na sobnoj temperaturi, u nekontaminiranom prostoru gde neće biti oštećena.

6) REZERVNI DELOVI I DODACI: sledeći rezervni delovi i dodaci dostupni su za ovu kacigu: Unutrašnjost u tkanini – unutrašnjost u plastici – hamovi – znojnik od sintetičkog sundjera– automatski regulator –traka za bradu.

UPOZORENJE:
- Ne preinačavajte, ne menjajte ili ne falsifikujte ovo sredstvo – Ne koristite kacigu ukoliko ima pukotine ili zarezotine – Ne stavljajte lakove na kacigu – Upotreba kacige treba biti ograničena na industrijske zone, zone građevinarstva, radovi na putevima, pri radu u šumi, u kamenolomima ili rudnicima. Ne koristite je za nespomenute namene. Proizvođač odbacuje bilo kakvu odgovornost za nepravilnu upotrebu DPI.

Proizvedeno od:  CClAA n° 146095 (VI)

PL
Hełm ochronny GP PALLADIO

CERTYFIKACJA

Hełm jest zgodny z europejską normą EN397 i spełnia wymogi bezpieczeństwa, które zostały zawarte w treści dyrektywy 89/688/EEC - załącznik II, posiada certyfikaty oceny typu WE wydany przez Jednostkę Notyfikującą nr 0497 CSI, V.le Lombardia 20,20021 Bollate (MI)

1)UŻYTKOWANIE I REGULACJA:

Manualna: pasek mocujący należy dopasować tak, aby hełm idealnie pasował na głowę pracownika

Automatyczna: automatyczne dopasowanie do głowy pracownika

2) SPOŚÓB UŻYCIA: hełm chroni pracownika przed przedmiotami, które mogą uderzyć go w głowę

3)CZYSZCZENIE I KONSERWACJA: hełm musi być czyszczony za pomocą nieagresywnych detergentów i ciepłej wody (o temperaturze nie przekraczającej 50 ° C). Unikaj kontaktu z płynami lub sprejami zawierającymi rozpuszczalniki, kwasy i alkohol, ponieważ mogą one spowodować zmniejszenie ochrony

4)PRZED UŻYCIEM SPRAWDZIĆ: przed użyciem zalecamy sprawdzenie hełmu w celu wykrycia pęknięć, przecięć lub innych uszkodzeń. Jeśli którekolwiek z powyższych zostaną wykryte, hełm należy wymienić. Hełmy poddawane silnym uderzeniom należy wymienić, nawet jeśli nie wykazują żadnych uszkodzeń. Przed noszeniem hełmu, zawsze należy upewnić się, że paski są przymocowane do punktów mocowania i że hełm jest założony tak, aby zapewnić amortyzację.

Hełm nie może być stosowany po upływie pięciu lat od daty produkcji, nadrukowanej na helmie. Data ta, musi być interpretowana w sposób następujący: dwie centralne dane wskazują rok produkcji, a strzałka wskazuje miesiąc.

5)KONSERWACJA: kiedy hełm nie jest używany, należy go przechowywać w czystym i suchym miejscu, w temperaturze pokojowej, w nieskażonym środowisku, gdzie nie zostanie uszkodzony.

6)CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA: dostępne części zamienne i akcesoria dla hełmu:
- materiałowe wnętrze - plastikowe wnętrze - uprząż - napotnik z syntetycznej gąbki - automatyczny regulator - pasek podbródkowy

UWAGA: Nie wolno zmieniać, modyfikować lub rozkręcać tego urządzenia - Nie używać hełmu gdy nosi ślady pęknięć czy przecięć – Nie pokrywaj hełmu lakierami- używanie hełmu jest ograniczone do obszarów przemysłowych, w budynkach, przy pracach drogowych , w pracach leśnych, w kamieniołomach lub kopalniach. Nie używaj go do celów niewymienionych. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe użycie Środka Ochrony Indywidualnej.

Wyprodukowane przez  CClAA n° 146095 (VI)

3) TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS: A védősisakot tiszta, vagy enyhén mosószeres meleg (de kevesebb, mint 50°C-os) vízzel lehet tisztítani és puha textillával szárazra kell törölni. Kerülni kell az alkoholt, sav és oldószer tartalmú folyadékok és peremek használatát, mert hatással ronthatja a védősisak védelmi képességét.

4) ELLENŐRZÉS: Minden használatbavétel előtt ellenőrizni kell a védősisak állapotát kívül és belül egyaránt. Sérülés vagy elhasználódás jeleinek észlelésekor a terméket le kell selejtezni. Az erős ütést elszenvedett védőésszköz nem szabad tovább használni, még akkor sem, a károsodás jelei nem látszanak. A sisak felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy a sisakkosár pántjai a megfelelő ponton kapcsolódjanak a sisakhéjhoz, elősegítve az beérkező ütés energiájának elnyelését. A gyártástól számított várható élettartam rendeltetészerű használat és tárolás illetve sérülés mentesség esetén legfeljebb 5 év, melynek letelte után a sisakot tilos használni. A gyártási idő a sisak ellenzáróján van feltüntetve: a kör középen található szám az évet jelöli, míg a szélén a hónapot.


5) TÁROLÁS: A terméket száraz, tiszta, szellős, hűvös helyen kell tárolni, lehetőleg a saját csomagolásában, távol a közvetlen hőforrástól, fénnytől és oldószerektől és ott, ahol nem érheti semmilyen károsodás.


6) AJÁNLOTT KIEGÉSZÍTŐK:


Az alábbi kiegészítőket ajánlja a gyártó a védősisakhöz:
- Textil sisakbelső – Műanyag sisakbelső – Textiltápotek – Szintetikus szivacsos izaskészszalag – Automatikus fejméret beállító – Sisakfőelem:


A védőésszközön végrehajtott mindenfajta változtatás tilos! Soha ne használják a védősisakot, ha sérülés, törés vagy vágás látszik rajtán! Ne ragasztanak a sisakra matricát, és ne fessék át! A sisak használható ipari területeken, építkezésen, útépitésen, erdészeti munkáknál, bányákban. A védőésszköz nem rendelhető szerű használatából adódó következményekért a gyártó nem vállal felelősséget.


GYÁRTÓ:  CClAA n° 146095 (VI)


Proizvedeno od:  CClAA n° 146095 (VI)

Proizvedeno od:  CClAA n° 146095 (VI)

Proizvedeno od:  CClAA n° 146095 (VI)

Proizvedeno od:  CClAA n° 146095 (VI)

Proizvedeno od:  CClAA n° 146095 (VI)

Proizvedeno od:  CClAA n° 146095 (VI)

Proizvedeno od:  CClAA n° 146095 (VI)

SRB
ZAŠTITNA KACIGA GP PALLADIO

CZ
ČIŠŤENIE I ODRŽAVANJE: kacigu treba čistiti s neagresivnim deterdžentima i toplom vodom (čija temperatura ne prelazi 50°C). Izbegavati kontakt s tečnostima ili sprejevima koji sadrže rastvore, kiseline ili alkohol, jer se može smanjiti otpornost kacige.

1) KAKO JE NOSITI I PODEŠAVATI: ručno: traka za učvršćivanje treba biti prilagođena tako da kaciga idealno prijanja za glavu radnika - automatsko: automatski regulator po meri podešava se na radnikovoj glavi

2) UPOTREBA: Kaciga štiti radnika od objekata koji bi ga mogli udariti u glavu

3) ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE: kacigu treba čistiti s neagresivnim deterdžentima i toplom vodom (čija temperatura ne prelazi 50°C). Izbegavati kontakt s tečnostima ili sprejevima koji sadrže rastvore, kiseline ili alkohol, jer se može smanjiti otpornost kacige.

4) KONTROLA PRE UPOTREBE: pre upotrebe sugerišemo da se kaciga prekontroliše kako bi se uočile pukotine, zarezotine ili druga oštećenja, te ako se ista nadu, zamenite kacigu.Kaciga koja je pretrpela snažan udarac treba biti zamenjena iako se ne uočavaju oštećenja. Pre nošenja kacige uvek prekontrolisati da li su trake za pričvršćivanje učvršćene za hvatišta, da li je kaciga oštećena kako bi se osigurali da će dobro apsorbariti udarac. Kaciga ne sme biti upotrebljena kada istekne rok od 5 godine od datuma proizvodnje označenog na kacigi.Datum mora biti vidljiv na sledeći način: dve centralne brojke označavaju godinu proizvodnje, a strelica pokazuje mesec proizvodnje.

SK
Ochranná prilba GP PALLADIO

CERTIFIKÁCIA

Táto prilba je v súlade s európskou normou EN397 a bezpečnostnými požiadavkami stanovenými európskou smernicou 89/686 / EHS - Príloha "II", bola realizovaná preskúšaním typu u notifikovanej osoby 0497, CSI, V.le Lombardia 20, 20021 Bollate (MI).

1) NASTAVENIE:

- Manuálne: Popruh je nutné upraviť tak, aby prilba dokonale sedela na hlave pracovníka.

- Automaticky: Automatické nastavenie regulátora na zátylku pracovníka.

2) POUŽITIE: Prilba chráni hlavu pracovníka pred padajúcimi objektami.

3) ČISTENIE A ÚDRŽBA: Prilba musí byť čistená jemným čistiacim prostriedkom a vodou (s teplotou nepresahujúcou 50°C). Vyhniť sa kontaktu s kvapalinami alebo sprejmi, ktoré obsahujú rozpúšťadlá, kyseliny alebo alkohol, pretože môžu znížiť pevnosť prilby.


4) KONTROLA PRED POUŽITÍM: Pred každým použitím by mala byť prilba skontrolovaná, aby sa zistili prípadné trhliny, rezy alebo iné poškodenia. Poškodená prilba musí byť vymenená. Prilba musí byť vymenená po každom silnom náraze a to aj v prípade, keď nemá žiadne zjavné známky poškodenia. Pred prvým použitím vždy skontrolujte či sú pásy pripravené k držiakom a že je prilba dobre upevnená, aby bola zaistená absorpcie nárazov. Prilba by nemala byť používaná po 5 rokoch od dátumu výroby, ktorý je vyznačený na prilbe. Tento dátum musí byť interpretovaný nasledovne: dve prostredné číslice označujú rok výroby a šípka označuje mesiac.


5) SKLADOVANIE: Pokiaľ sa prilba nepoužíva, má byť uložená na čistom a suchom mieste pri normálnej izbovej teplote a to na mieste, kde nemôže dôjsť k poškodeniu.


6) DIELY A PRÍSLUŠENSTVO: Dostupné sú nasledujúce náhradné diely príslušenstva: textilný alebo plastový náhlavný kríž, potná páska zo syntetického materiálu, automatický regulátor, podbradná páska.

UPOZORNENIE: - Prilba sa nesmie upravovať. - Prilbu nepoužívajte ak má praskliny alebo iné mechanické poškodenie. - Na prilbu nenášajte farby.


POUŽITIE: - Prilba je určená pre pracovníkov v priemysle, stavebníctve, doprave, lesníctve, v baniach a kameňolomoch.

Proizvedeno od:  CClAA n° 146095 (VI)

Proizvedeno od:  CClAA n° 146095 (VI)

Proizvedeno od:  CClAA n° 146095 (VI)

Proizvedeno od:  CClAA n° 146095 (VI)

Proizvedeno od:  CClAA n° 146095 (VI)

HR
ZAJŠTITNA KACIGA GP PALLADIO

PT
CAPACETE DE PROTEÇÃO GP PALLADIO

BG
ИНСТРУКЦИЯ Предпазна каска GP PALLADIO.

RO
CASCĂ DE PROTECȚIE GP PALLADIO

PL
Hełm ochronny GP PALLADIO

SLO
ZAŠČITNA ČELADA GP PALLADIO

CZ
ČIŠŤENIE I ODRŽAVANJE: kacigu treba čistiti s neagresivnim deterdžentima i toplom vodom (čija temperatura ne prelazi 50°C). Izbegavati kontakt s tekućinama ili sprejevima koji sadrže otapala, kiseline ili alkohol, jer se može smanjiti otpornost kacige.

1) KAKO JE NOSITI I PODEŠAVATI: ručno: traka za učvršćivanje treba biti prilagođena tako da kaciga idealno prijanja za glavu radnika - automatsko: automatski regulator po mjeri podešava se na radnikovoj glavi

2) UPOTREBA: Kaciga štiti radnika od objekata koji bi ga mogli udariti u glavu

3) ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE: kacigu treba čistiti s neagresivnim deterdžentima i toplom vodom (čija temperatura ne prelazi 50°C). Izbjegavati kontakt s tekućinama ili sprejevima koji sadrže otapala, kiseline ili alkohol, jer se može smanjiti otpornost kacige.

4) KONTROLA PRIJE UPOTREBE: prije upotrebe sugeriramo da se kaciga prekontrolira kako bi se uočile pukotine, zarezotine ili druga oštećenja, te ako se ista nadu, zamijenite kacigu.Kaciga koja je pretrpjela snažan udarac treba biti zamijenjena iako se ne uočavaju oštećenja. Prije nošenja kacige uvijek prekontrolirajte da li su trake za pričvršćivanje učvršćene za hvatišta, te da li je kaciga oštećena kako bi se osigurali da će dobro apsorbariti udarac. Kaciga ne smije biti upotrebljena kada istekne rok od 5 godine od datuma proizvodnje označenog na kacigi.

Datum mora biti vidljiv na slijedeći način: dvije centralne brojke označavaju godinu proizvodnje, a strelica pokazuje mjesec proizvodnje.


5) ČUVANJE: kada kaciga nije u upotrebi, čuvati je na čistom i suhom mjestu, na sobnoj temperaturi, u nekontaminiranom prostoru gdje neće biti oštećena.

6) REZERVNI DIJELOVI I DODACI: slijedeći rezervni dijelovi i dodaci dostupni su za ovu kacigu:

Unutrašnjost u tkanini – unutrašnjost u plastici – hamovi – znojnik od sintetičke spužve – automatski regulator –traka za bradu

UPOZORENJE:
- Ne preinačavajte, mijenjajte ili falsificirajte ovo sredstvo – Ne koristite kacigu ukoliko ima pukotine ili zarezotine – Ne stavljajte lakove na kacigu – Upotreba kacige treba biti ograničena na industrijske zone, zone gradnja, ceste, pri radu u šumi, u kamenolomima ili rudnicima. Ne koristite je za nespomenute namjene.

Proizvođač odbacuje bilo kakvu odgovornost za nepravilnu upotrebu DPI.

Proizvedeno od:  CClAA n° 146095 (VI)

BG
ИНСТРУКЦИЯ Предпазна каска GP PALLADIO.

PT
CAPACETE DE PROTEÇÃO GP PALLADIO

Tazi kasakata e v съответствие с EN397 по Европейските норми и отговаря на изискванията за безопасност на Европейската Директива 89/688/EEC – Приложение I 1 , защото има изпитание на титан и изследвана оповестени с номер 0497 / CSI, V.Le Lombardia 20, 20021 Bollate (MI).

1) Как да я носим и регулиране:
- **Ръчно:** поставената каишка трябва да бъде регулирана така че да пасне добре на главата на работника.

- **Автоматично:** Автоматичния регулатор приляга на главата на работника.

2) Употреба: Каската защитава работника от обекти които могат да ударят главата му.

3) Почистване и поддръжане: Каската трябва да бъде почиствана с не агресивни препарати и топла вода с температура която не надвишава 50°С. Избягвайте контакт с течност или пръски съдържащи разтворители, киселини или алкохол, защото те могат да намалят устойчивостта на каската.

4) Проверка преди употреба: Преди използването и Ви съветваме да проверявате каската за пукнатини, сръзвания или др. повреди ако има такива и ако ги откриете да замените каската с друга. При силен удар каската трябва да бъде заменена с друга дори да няма видима повреда. Преди употреба на каската винаги проверявайте дали каишките са прикренени към закрепващите места и каската е подходящо носена за да осигурява поемането на удара. Каската не трябва да бъде използвана след 5г. от датата на производство отбелязана на каската. Датата трябва да бъде написана както следва: Първите две фигури показват годината на производство а стрелката показва месеца.

5) Съхранение: Когато каската не се използвана, съхранявайте я на чисто и сухо място на нормална стайна температура, в незамърсено помещение, където няма да бъде повредена.

6) Резервни части и аксесоари: Следните резервни части и аксесоари се предлагат за каски:

- От вътрешната страна с текстилен или с пластмасов каишка.

- лента с дунапрен – автоматично регулиране на каишката под брадичката.

Внимание: Не променяйте, модифицирайте или поддирявайте това средство. Не използвайте каската ако има пукнатини или разрези. Не нанасяйте лак вър